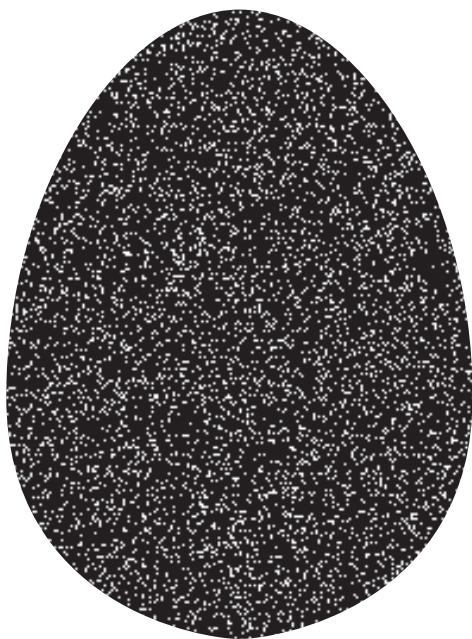


MICHAL TROLL HVORECKÝ

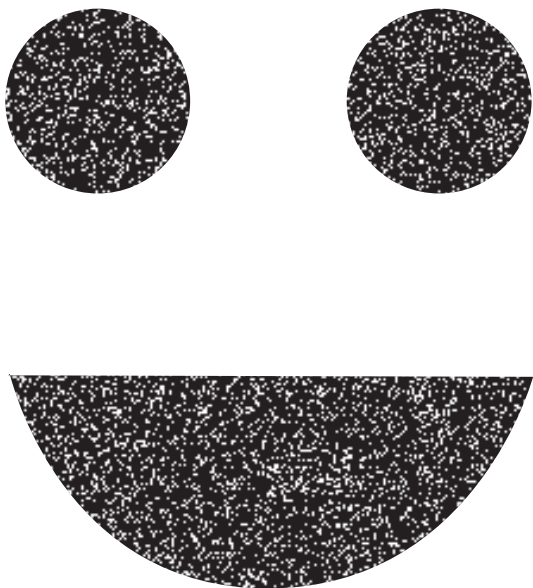


Troll



Michal Hvorecký

Přeložila Martina Bekešová



Kniha vyšla za finanční pomoci Komise SLOLIA,
Literárně-informačního centra v Bratislavě.

Czech edition ARGO, 2018

Copyright © Michal Hvorecký, 2018

Translation © Martina Bekešová, 201

ISBN 978-80-257-2380-7 (váz.)

ISBN 978-80-257-2456-9 (e-kniha)

„Všichni proklínají Stalina, a plným právem, ale, promiňte, kdo napsal ty čtyři miliony udání?“

Sergej Dovlatov



„Lidé vždycky snili a toužili, aby jim někdo jednou provždy řekl, co to je štěstí – a pak je k tomu štěstí připoutal řetězem.“

Jevgenij Zamjatin: My



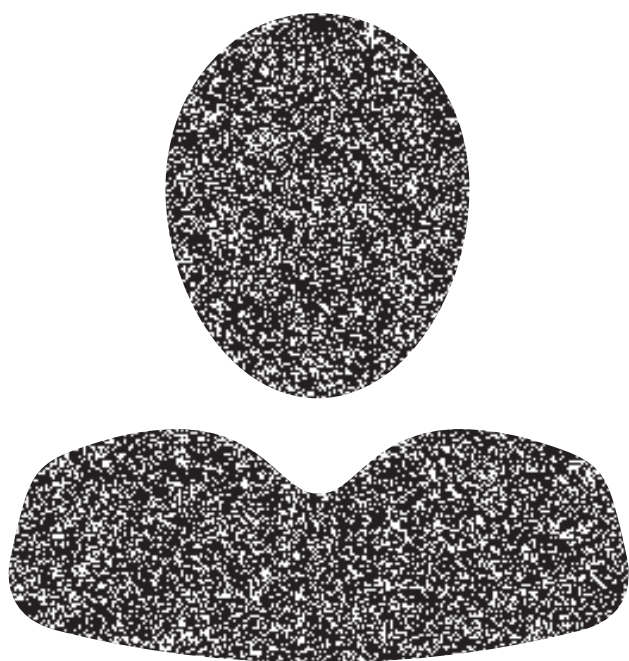
„Rozhodně nikdy nebudu navrhopvat socialistickou alternativu. Kdyby se mě ale někdo zeptal, zda bych navrhoval dnešní Západ jako vzor pro svou zemi, musel bych upřímně odpovědět: Ne, nemohu vaši společnost doporučit jako ideální pro proměnu té naší. S ohledem na bohatství duchovního rozvoje, jehož naše země nabyla utrpením v tomto století, není západní systém v momentálním stavu duchovního vyčerpání vůbec přitažlivý.“

Alexandr Solženicyn, Harvard, USA, 1981



Šel po ulici milý pán, zastavil hlouček dětí.
Nejdřív jen: Ty jmenuješ se Jan? A ty Anna?
A kolikpak ti je let?
Tak ledacos mu vyprávěli,
co doma, ve škole, porůznu.
A najednou se jich ten pán ptá:
Jakou tu máte továrnu?
Co vyrábí a kolik dělníků v ní pracuje?
Jan hbitě odpovídá, Anna se hned přidává.
Pán se jen usmívá a podivuje.
Jen Petr, pionýr už větší,
pána si ze všech stran obhlédl.
A že jsou pionýři ostražití, hned na SNB zaběhl.
V tom člověku se špion možná skrývá,
platí ho dolarový král.

Krista Bendová: Pionýrský pochod



Část první

Černá díra

Jsem nejnenáviděnější člověk na místním internetu. Můj ksicht už viděl nejspíš každý. Přeskrtnutá nebo krvavá tvář se po sociálních sítích šíří rychlostí deset tisíc hejtů za hodinu. Tolik nenávisti nevyvolaly ani zoufalé výkony fotbalistů, ani kruté prohry hokejistů. Dokonce už ani prezident a premiérka ne. Ve srovnání se mnou působí vítězka Eurovize s písničkou o smutném slonovi ve veselé zoo jako oblíbená osoba. Politici, vládní i opoziční, mi tajně děkují – vztek lidí se konečně přesměroval jinam.

Fotky putují po síti, doplněné výroky, které jsem nikdy neřekl. Kdo by si je ověřoval? Ověřování je záležitost na hony vzdálená minulosti... a jiné galaxie. Ověřování je out. Maximálně retro.

Jsem chodící demotivační citát.

Mém.

Animovaný gif.

Replika informace.

Fotky vypadaly příšerně a šířily se jako digitální požár. Na netu své hnusné záběry najde i Sarah Lutz. Sám jsem je pracně vyhledal, poté co vyzvala k solidaritě s utečenci. Tolik odpůrců pohromadě Sarah jaktěživ neviděla.